Arabe A2, leçon 4 : le futur : projets de vacances

A2 Leçon 4 sur 18

Tu parles de tes projets avec سَـ et سَوْفَ : « je voyagerai », « nous visiterons ».

Vocabulaire | Dialogue | Grammaire | Exercices

La prononciation est écrite en lettres latines (ā, ī, ū = voyelles longues ; ḥ, ṣ, ḍ, ṭ, ẓ = consonnes emphatiques ; ʿ = la lettre ع). L'arabe est toujours voyellé.

ARABE	PRONONCIATION	SENS
سَأُسَافِرُ	*sa-usāfiru*	je voyagerai
سَنَذْهَبُ	*sa-nadhhabu*	nous irons
سَيَزُورُ	*sa-yazūru*	il visitera
سَأَشْتَرِي	*sa-ashtarī*	j'achèterai
سَأَحْجِزُ	*sa-aḥjizu*	je réserverai
سَوْفَ	*sawfa*	futur (mot séparé)

ARABE	PRONONCIATION	SENS
الْعُطْلَةُ	*al-ʿuṭla*	les vacances
بَلَدٌ	*balad*	un pays
طَائِرَةٌ	*ṭāʾira*	un avion
تَذْكِرَةٌ	*tadhkira*	un billet
هَدِيَّةٌ	*hadiyya*	un cadeau
بَعْدَ غَدٍ	*baʿda ghadin*	après-demain
الْعَامَ الْقَادِمَ	*al-ʿāma l-qādim*	l'année prochaine
هَدَايَا	*hadāyā*	des cadeaux

KARIM

مَاذَا سَتَفْعَلِينَ فِي الْعُطْلَةِ؟

mādhā sa-tafʿalīna fī l-ʿuṭla?

Que feras-tu pendant les vacances ?

SALMA

سَأُسَافِرُ إِلَى مِصْرَ بِالطَّائِرَةِ.

sa-usāfiru ilā miṣra bi-ṭ-ṭā'ira.

Je voyagerai en Égypte en avion.

KARIM

وَمَتَى سَتُسَافِرِينَ؟

wa matā sa-tusāfirīn?

Et quand partiras-tu ?

SALMA

سَأُسَافِرُ بَعْدَ غَدٍ.

sa-usāfiru baʿda ghad.

Je partirai après-demain.

KARIM

هَلْ سَتَزُورِينَ الْأَهْرَامَ؟

hal sa-tazūrīna l-ahrām?

Visiteras-tu les pyramides ?

SALMA

نَعَمْ، وَسَأَشْتَرِي هَدَايَا.

naʿam, wa sa-ashtarī hadāyā.

Oui, et j'achèterai des cadeaux.

Le futur avec سَـ et سَوْفَ

Pour former le futur, on part du présent et on ajoute سَـ devant le verbe : أَذْهَبُ (je vais) → سَأَذْهَبُ (j'irai). On peut aussi mettre le mot séparé سَوْفَ : سَوْفَ أَذْهَبُ. Le sens est le même ; سَـ est plus court et plus courant.

Le verbe garde sa forme du présent : سَنَذْهَبُ (nous irons), سَيَزُورُ (il visitera), سَتُسَافِرِينَ (tu voyageras, femme).

Pour dire « en avion », « en train » : la préposition بِـ (par) : بِالطَّائِرَةِ.

Exemples

ARABE	PRONONCIATION	SENS
سَأَذْهَبُ	*sa-adhhabu*	j'irai
سَوْفَ أَذْهَبُ	*sawfa adhhabu*	j'irai (même sens)
سَنَزُورُ الْجَدَّةَ	*sa-nazūru l-jadda*	nous rendrons visite à la grand-mère
سَيُسَافِرُ بِالطَّائِرَةِ	*sa-yusāfiru bi-ṭ-ṭā'ira*	il voyagera en avion

Ibrahim explique



سَـ se colle au verbe ; سَوْفَ s'écrit séparé. Les deux disent la même chose.

Leçon précédente **Toutes les leçons** **Leçon suivante**